

ИЗВЕСТИЯ

ОТ НАШИХ
КОРРЕСПОНДЕНТОВ
И ИНФОРМАЦИОННЫХ
АГЕНТСТВ

НАСТУПЛЕНИЕ АБХАЗСКИХ СИЛ

Утром 6 октября абхазские силы предприняли наступление и в результате боев вошли в Гудауту и Леселидзе.

Абхазские отряды также вышли к российской границе. Данных о потерях сторон пока нет. Как сообщили в администрации Сочи, около 200 человек из отступающих войск Госсвета Грузии перешли границу реки Псоу, сдали оружие российским военнослужащим и были объявлены интернированными. Они будут отправлены на самолетах в Тбилиси.

ИТАР — ТАСС.

ПРЕЗИДЕНТ АЗЕРБАЙДЖАНА ЖУРНАЛИСТОВ ПОДДЕРЖАЛ, НО МИНИСТРА — ДРАЧУНА РЕШИЛ НЕ НАКАЗЫВАТЬ

Президент Азербайджана Абульфаз Эльчибей принял представителей 36 республиканских газет и агентств, обративших к нему в связи с избранием министром внутренних дел Искандером Гамидовым сотрудников газет «Айдынлыг» и «Айна».

Президент выразил свою солидарность с протестом журналистов против давления на прессу. Вместе с тем, учитывая заслуги И. Гамидова в борьбе с организованной преступностью, А. Эльчибей воздержался от административного наказания министра, но вместе с тем призвал стороны действовать в рамках закона.

ТУРАН.

АМНИСТИЯ В АРМЕНИИ

В связи с годовщиной независимости Армении парламент республики принял решение объявить амнистию.

По предварительным сведениям, закон затронет судьбы 1.700 осужденных, сто из которых выйдут на свободу. Учитывая тяжелую криминогенную обстановку в республике, такое решение вызвало в обществе неоднозначную реакцию. Тем не менее руководство прокуратуры Армении не видит оснований для паники.

Сергей БАБЛУМЯН (Ереван), «Известия».

СОКРАТИЛОСЬ НАСЕЛЕНИЕ ТАЛЛИНА

По сообщению департамента миграции, за восемь месяцев Эстонии покинуло свыше 25 тысяч человек.

Уезжают прежде всего жители Таллина. Население страны сократилось — везд не жестко ограничен законом об иммиграции — более чем на 20 тысяч человек.

Леонид ЛЕВИЦКИЙ (Таллинн), «Известия».

ГОСУДАРСТВЕННАЯ МОНОПОЛИЯ В БЕЛАРУСИ НА СПИРТНОЕ И ТАБАК ИЗОБИЛИЯ НЕ ПРИНЕСЛА

После постановления правительства Беларуси о государственной монополии на торговлю спиртным и табачными изделиями, которое вошло в силу с 1 октября, водка и сигареты в свободной продаже в местных магазинах не появились.

Зато в коммерческих ларьках и у спекулянтов цены резко пошли вверх. В районе вокзалов бутылка водки уже стоит не 170, а 210 рублей, пачка «Астры» — не 25, а 28 рублей.

Белинформ — ТАСС.

Президент России обращается к парламенту с призывом к консолидации ради реформ

Заседание Верховного Совета Российской Федерации 6 октября открылось выступлением российского президента Бориса Ельцина. Ниже публикуется в сокращенном виде текст его выступления (подзаголовки редакционные).

Год старта был очень сложен

Прошедший год был для всех нас годом решающего выбора и напряженных практических действий.

Россия взяла старт в новую для себя жизнь.

В то же время все еще велика инерция бессмысленного политического противостояния.

Сегодня, как никогда, необходимо постоянное взаимодействие и сотрудничество между Верховным Советом и правительством, федеральными и региональными органами власти.

Где президент сделаю все, чтобы это стало нормой политической жизни России.

Убежден, смысл принципа разделения властей не в разделении ее на враждующие лагера, а в том, чтобы укрепить нашу общую ответственность перед страной и ее гражданами.

Да, жизнь пока неизменно трудна. Но, уверен, мы сможем совершить сложный переход к рынку без социальных взрывов и потрясений, если будем действовать вместе.

Ничто не должно мешать россиянам купить землю, жилье, вложить свои чеки в акции, вести собственное дело.

Если сумеем разрушить разного рода препоны на их пути, граждане России из статистов и сторонних наблюдателей станут самими активными реформаторами.

Ошибки очевидны

После освобождения цен потребительский рынок стал очень дорогим, хотя товары и начали появляться.

В экономической политике оказалось слишком много макроэкономических и социальных проблем, то есть микроэкономики.

В результате грубых просчетов правительства, Верховного Совета и Центрального банка было допущено крайнее обострение проблемы денежной наличности.

Острейшей проблемой стали взаимные неплатежи.

Исполнительная, и законодательная власть не проявили должного внимания к инвестиционному процессу, к тому, что он становится все слабее.

Вопреки прогнозам спад производства оказался не структурным, а общим, и охватил даже те предприятия, которые поставляют население продовольствие, услуги и промтовары.

Правительством было немало сказано и предпринято мер по устранению бюджетного дефицита, но преодолеть его не удалось. Такая задача в нынешних условиях нерешаема.

Как глава государства, глубоко не удовлетворен работой Министерства внешних экономических связей. В целом ему явно не хватает профессионализма, оперативности, твердости и последовательности в отстаивании интересов России.



Падают поступления в валютный фонд. Немалая доля вины за все это лежит непосредственно на министре П. О. Азене.

Серьезные промахи допускает Министерство экономики (министр А. А. Нецаев). До сих пор не можем дождаться от него прогнозов развития России, перспектив ее взаимоотношений со странами СНГ, с республиками внутри России.

Так и не стоило извлекать от стремления командовать всем и вся Министерство промышленности и его министр А. А. Титкин.

Реформа все же идет

Как бы там ни было, несмотря на трудности и потери, реформа началась и идет.

Пусть с переборами, но заработал ценовой механизм. Мед-

ленно, с трудом, меняется экономическое поведение людей. Уже около 10% россиян так или иначе связаны с предпринимательской деятельностью.

Дельные предложения, полезные идеи политических движений и партий, действующих в России, в том числе «Гражданского союза», «Демократического единства» и других, сейчас возникают постоянно, и это хорошо. Может быть, на этой базе и сформируется современная цивилизованная двухпартийная система.

Приоритеты в экономике

Сегодня из всей совокупности экономических приоритетов на первый план выдвигаются следующие:

Первое. Контроль за инфляцией. Максимальное смягчение ее последствий для населения прежде всего за счет стимулирования производства и предпринимательской деятельности.

Второе. Обеспечение структурной перестройки народного хозяйства. Сохранение уникального производственного и научного потенциала России. Его решающая перестройка на нужды населения, на развитие наиболее эффективных производств, призванных стать локомотивами экономического оживления.

Использовать для этого все возможные и принятые в цивилизованном мире способы. В том числе:

— освобождение от налогового обложения инвестируемой прибыли;

— придание действующим сегодня налогам дифференциро-

ванного и антиинфляционного характера;

— предоставление налоговых льгот при расширении предприятиями физических объемов продаж производимой продукции и т. д.

Третье. Проведение широкомасштабной приватизации. Как президент заявляю: приватизацию с участием граждан сорвать не дадим!

Четвертое. Ускорение земельной реформы.

Пятое. Стимулирование конкуренции за счет, прежде всего, анципирования государственных предприятий, развития предпринимательства, действенной антимонопольной политики.

Больше власти на местах

Центр преобразований переносится сейчас на региональный уровень. Такую линию надо строго выдерживать и при разработке бюджета на 1993 год. Доля регионов в нем должна быть увеличена.

Как крайне негативный фактор оцениваю задержку процесса передачи власти на места. Без делегирования большей части прав федерального правительства регионам реформа будет пропускаться.

Нужна корректировка реформ, и сейчас это уже — требование президента. (Я знаю и чувствую, где опасная черта балансирования.)

Рубль или СКВ?

Первое. Добиться создания единого эмиссионного механизма в рамках рублевой зоны.

Второе. Определиться наконец, что мы будем поддерживать: рубль или иностранную валюту? Нужно прекратить использование иностранной валюты для оплаты услуг и товаров. Платежным средством в России будет только рубль!

Третье. Создать условия для установления реального, а не сверхзавышенного курса рубля по отношению к иностранным валютам. Для этого:

— уделить гарантии прав на свободное приобретение валюты по биржевому курсу российским предприятиям, фирмами, предпринимателями, гражданами;

— перейти к обязательной продаже на бирже своей экспортной выручки (сегодня там продается менее 20%);

— разрешить продавать валюту на бирже не только российским, но и иностранным гражданам и компаниям.

И, наконец, четвертое. Пересмотреть позиции на импорт и всемерно стимулировать поступление в страну зарубежных потребительских товаров, и в первую очередь продовольствия.

Названные меры помогут восстановить государственный контроль за ростом денежной массы.

Расширение зоны действия ваучеров

В республике уже началась выдача населению чеков на собственность.

Мною подписан Указ, который предоставляет право ис-

(Окончание на 2-й стр.)

Е. Гайдар представил депутатам правительственную программу

Сергей ЧУГАЕВ, «Известия»

Представляя парламенту правительственную программу углубления экономической реформ, исполняющий обязанности премьер-министра Е. Гайдар прежде всего проанализировал наиболее принципиальные альтернативные предложения, прозвучавшие в ходе подготовки программы, принять которые правительство не согласилось. Большинство их, как известно, исходило от «Гражданского союза».

Если суммировать их предельно просто, заявил Е. Гайдар, то суть их примерно в следующем: «Почему Россия не Китай? Почему не можем использовать вполне успешный, хорошо зарекомендовавший себя китайский опыт постепенного реформирования экономики, взять на вооружение двухсекторную систему управления экономической, где эффективная государственная дисциплина сочетается с последовательным развитием предпринимательства?»

Правительство же желало бы реализовать такую стратегию управления экономикой, заметил исполняющий обязанности премьер-министра, но Россия не Китай. В Китае была сохранена мощная структура авторитарного управления, любые попытки оппозиции дестабилизировать ситуацию жестоко пресекались, в Китае нет разделения властей, неопытная молодая демократия, Китай — не федеративное государство. То есть для того, чтобы идти по китайскому пути, надо было бы выработать иную политическую стратегию, чем та, за которую в 1990 году проголосовал этот же российский парла-

мент, принимая решения о суверенитете России.

Исполняющий обязанности премьер-министра дал оценку и ряду конкретных идей, лежащих в основе предлагаемой «китайской модели». Коснувшись, в частности, тезиса о необходимости замедлить темпы приватизации, Е. Гайдар заявил, что, по его мнению, самый большой вред экономике нанес Закон СССР о предприятиях. По этому закону предприятия получили все права собственности, но неся никакой ответственности за последствия своей деятельности. Именно это положение стало основой начала «китайской» приватизации.

По мнению Е. Гайдара, призывы замедлить темпы приватизации выгодны прежде всего тем, кто разбазаивает государственную собственность.

Отвечая критикам, обвиняющим правительство в том, что предлагает и программу превращения России в сырьевую придаток Западу, исполняющий обязанности премьер-министра заявил, что призывы зафиксировать цены на топливо и сырье, одновременно защитив обрабаты-

вающую промышленность тарифными барьерами, приведут к обратному результату. Россия получит в итоге материальную отсталую обрабатывающую промышленность и вынуждена будет продавать сырье по бросовым ценам. Правительство, подчеркнул Е. Гайдар, отнюдь не предлагает немедленно открыть экономику и довести цены на топливо и сырье до мирового уровня. Предприниматели и меры по защите промышленности России. Но речь идет о стратегии. В принципе ориентироваться на экспорт сырья бессмысленно, удорожание его добычи сделает такой экспорт со временем невыгодным. У России есть все предпосылки для создания мощной обрабатывающей промышленности. Но единственно верная здесь стратегия, по мнению Е. Гайдара, наступательная. Экономика России должна быть открыта миру. Только тогда здесь сможет появиться конкурентоспособная промышленность.

Исполняющий обязанности премьер-министра также коротко остановился на некоторых направлениях правительственной программы углубления экономических реформ. В их числе — стабилизация промышленного производства, выбор приоритетных отраслей, нуждающихся в государственной поддержке, конверсия, энергетика, аграрный сектор.

ПОДПИСАН ЗАКОН ОБ ОБОРОНЕ

Виктор ЛИТОВКИН, «Известия»

Президент Российской Федерации Борис Ельцин после повторного рассмотрения в Верховном Совете России закона РФ «Об обороне» наконец подписал его.

Как сообщил в информации для печати пресс-секретарь главы государства Вячеслав Костинов, документ определяет основные принципы и организацию обороны страны, структуру Вооруженных Сил, а также ответственность за нарушение оборонного законодательства. В законе установлены права и обязанности органов государственной власти и местного самоуправления в отношении армии.

Начальник Управления делами Министерства обороны России генерал-майор Владимир Никитин сказал в разговоре с обозревателем «Известий», что текст закона в министерство и войска пока не поступил. Он должен дойти к концу недели, после того, как Верховный Совет утвердит порядок и механизм его вступления в законную силу.

Но уже сегодня можно утверждать: подписание президентом закона об обороне закладывает правовую основу для реформирования российской армии и обеспечения нормального функционирования всего ее военного механизма. Закон создаст базу для разработки и утверждения других правовых документов, связанных с прохождением военной службы, статусом военнослужащих, их пенсионным

Беженцы из Курган-Тюбе протестуют против пребывания российских войск

Александр КАРПОВ, «Известия»

В Душанбе состоялся многочисленный митинг протеста против присутствия подразделений российской армии на территории республики.

На площади перед зданием Верховного Совета Таджикистана собралась толпа беженцев из Курган-Тюбинской области. Причина выдвинутого требования убрать с территории независимого государства армейские части России, в общем, известна. Это ставшие достоянием широкой общественности факты участия военнослужащих в конфликте между незаконными вооруженными формированиями и отрядами сторонников правительства национальной примирения.

Создана для расследования случаев угона боевой бронетехники из расквартированного в Курган-Тюбе мотострелкового полка 201-й дивизии правительственная комиссия на своем первом заседании смогла лишь констатировать, что в воинских подразделениях начата тщательная инвентаризация всей имеющейся техники и оружия. Что же касается ответственности этого расследования, то работа эта продвигается с трудом. Из офицеров курган-тюбинского полка, подозреваемых в совершении преступления, был задержан и допрошен только один — старший лейтенант Муродов. Но и ему вскоре удалось бежать из под ареста. Продолжающиеся розыски угонщиков танков пока безуспешны.

На митинге выступил исполняющий обязанности президента Таджикистана А. Искандаров. Он заявил, что правительство республики совместно с командованием армейских подразделений и руководством Министерства обороны России принимает все меры для предотвращения утечки боевой техники и оружия. Вызванный по просьбе властей Таджикистана дополнительный воинский контингент только усилил охрану военных объектов на территории республики, а также задал обеспечением безопасности наиболее важных народнохозяйственных объектов. Во всем остальном части российской армии впрямь будут придерживаться строжайшего нейтралитета.

6 октября в Душанбе прибыла группа представителей руководства стран СНГ для обсуждения вопроса о посредничестве миссии государства Содружества в деле стабилизации обстановки в Таджикистане.

ДУШАНБЕ.

Америка и Россия подписали космическое соглашение, но как его финансировать — не знают

Сергей ЛЕСКОВ, «Известия»

В соответствии с договоренностью между президентами России и США в Москве было подписано соглашение о сотрудничестве в области пилотируемых полетов и по программе исследования Марса между генеральным директором РКА Ю. Коптевым и директором НАСА Д. Голдстином.

Первый этап соглашения предусматривает недельный полет российского космонавта на американском корабле многоцелевого пользования «Спейс Шаттл» в ноябре 1993 года. Из числа кандидатов в ЦПК отобраны двое — Владимир Титов и Сергей Крикалев. Титов дважды летал в космос, в ходе второй экспедиции провел на орбите целый год. На его долю, как ни у кого другого, выпало немалое число всяческих невзгод, из которых он всегда, впрочем, выходил с честью. Сейчас полковник В. Титов работает заместителем начальника управления по подготовке ЦПК, и опыт аме-

риканских астронавтов для него важен еще и как для специалиста.

Сергей Крикалев работает в НПО «Энергия», он также дважды побывал на орбите, причём последний раз приземлился только в этом году. С. Крикалев, который всего 34 года, считается одним из самых квалифицированных и опытных наших космонавтов. Уже в октябре В. Титов и С. Крикалев, которые, кстати, неплохо владеют английским, прибудут в Центр имени Джонсона в Техасе.

«Именно ООН — заявил Н. Назарбаев, — призвана сыграть решающую роль в утверждении нового уровня организации международного сообщества... На проходящей сессии уже обозначилось понимание новых реалий, требующих определения новой повестки дня

НУРСУЛТАН НАЗАРБАЕВ ПРЕДЛАГАЕТ ООН ЧЕТКО ОБОЗНАЧИТЬ ПРАВА НАЦМЕНЬШИНСТВ

Павел ГОЛУБ, «Известия»

Президент Казахстана Нурсултан Назарбаев продолжает уделять международным наблюдателям динамизмом и энергичностью. В то время как многие страны направили в Нью-Йорк для участия в сессии Генеральной Ассамблеи ООН министры иностранных дел, глава Казахстана сам прилетел в Америку, чтобы с трибуны международного сообщества изложить целый комплекс предложений по острейшим проблемам современности.

Судя по первым сообщениям из Нью-Йорка, особого внимания заслужили выдвинутые Н. Назарбаевым предложения о созыве специальной сессии Генассамблеи ООН или международной конференции для обсуждения проблем постконфликтной эпохи и о создании фонда миротворческих усилий ООН.

«Именно ООН — заявил Н. Назарбаев, — призвана сыграть решающую роль в утверждении нового уровня организации международного сообщества... На проходящей сессии уже обозначилось понимание новых реалий, требующих определения новой повестки дня

для целостного мира». Президент Казахстана, как передает ИТАР — ТАСС, поддержал концепцию генерального секретаря ООН Б. Бутроса Гали по повенной дипломатии, которую назвал «крайне своевременной и политически рациональной инициативой».

«Вероятно, — добавил президент — определенной реорганизации должна быть подвергнута и сама ООН, не исключая и состав Совета Безопасности».

Последнее предложение о создании фонда миротворческих усилий ООН, Н. Назарбаев сказал, что он может действовать по формуле «1 плюс 1». Это означает, что каждое государст-

во, начиная передавать в него один процент от своего оборонного бюджета, ежегодно увеличивает свои отчисления на все тот же один процент. Американские наблюдатели не задумываясь поддержали в этой связи, что речь идет об отчислении из оборонного бюджета, а не из бюджета министерств иностранных дел участвующих в фонде стран. Положительную реакцию, судя по сообщению агентства Ассошиэйтед Пресс, вызвало заявление Н. Назарбаева на пресс-конференции 5 октября о том, что Казахстан готов стать первым государством, которое внесет — взносы в этот фонд.

По сообщениям из кулуаров Генассамблеи ООН, следует ожидать самого оживленного обсуждения идей, высказанных казахстанским президентом в отношении вопроса о современных межгосударственных границах. «Нетрудно понять, — подчеркнул Н. Назарбаев, — что вопрос о границах — это пороковая

(Окончание на 4-й стр.)

Только в фирме "ЭЛТЕК" Вы можете приобрести высококачественные кондитерские изделия венгерского производства по самым низким ценам. Наши телефоны: (095) 250-44-37, 258-94-76, 587-76-79

PCS-Ист Ко. Лтд. Сигареты "Pall Mall" (США) — 89 руб. Сигареты "New York" (США) — 65 руб. Сигареты "Hidalgo", "Nacional" (Колумбия) — 35,5 руб. Спирт "Royal" (Исландия) — 465 руб. Тел/факс: (095) 941-30-04

Российско-Украинская производственно-финансовая группа ОБЕСПЕЧИТ ПЕРЕВОД БЕЗНАЛИЧНЫХ ПЛАТЕЖЕЙ ИЗ РОССИИ НА УКРАИНУ в кратчайшие сроки без комиссионных. Предоставляются все необходимые гарантии. Наши телефоны: (095) 220-88-60, 220-81-08. Телефакс: (095) 2208715

Интегрированный программный продукт ТУРБО БУХГАЛТЕР — ЭТО: ● единые счета, баланс, логические наборы, все отчеты РФ, первичные документы и все остальное, что нужно бухгалтеру малого и среднего предприятия; ● настройка на любое законодательство; ● опыт использования в сотнях организаций; ● демонстр. дискеты — наложение платежей (70 руб.) Адрес: 113234 Москва, а/я 57, фирма "ДИЦ" Тел/факс: (095) 235-50-18

УДИВИТЕЛЬНО НИЗКИЕ ЦЕНЫ

ГРИБЫ В ВОРОНЕЖСКОЙ ОБЛАСТИ ПО-ПРЕЖНЕМУ ЛУЧШЕ НЕ СОБИРАТЬ Госсанэпиднадзор Воронежской области вновь обратился к населению с просьбой воздержаться от сбора грибов.

В июле и августе специалисты грешили на затянувшуюся жару, связывая с ней появление «грибов-отравителей». Но дождливая осень поставила под сомнение эту версию. В сентябре попали в больницы еще 28 человек. В Борзовках, подосиновках и сыроежках, взятых на анализ в Терновском районе, где и близко нет вредных производств, обнаружено сверхвысокое содержание цинка.

Валерий МИРОЛЕВИЧ (Воронеж), «Известия».



Рис. В. ФЕДОРОВА.

Юрий ФЕОФАНОВ. «Известия»

Началась очередная неделя с довольно-таки ровного допоро...
В. Долгих, бывшего директора Норильского комбината, а потом секретаря ЦК, курировавшего всю тяжелую индустрию.

Наверное, был такой «синдром» — только до известных пределов: пока генсек делал то, что нужно.

В том числе генсека. Разбегаться было можно только «всем в одну сторону».

Пребывание Е. К. Лигачева в Конституционном суде

ни партактива. И слова о могучей державе: и о партии, которая привела народ к победе над фашизмом...

Но, в общем-то, практически все «защитники КПСС» — свидетели и эксперты — говорили то же самое и почти теми же словами.

Да кто же сомневается в личной честности наших делов, шедших в революцию со словами «как один урем в борьбе за это?»

Суд над Сергеем Парфеновым ПОТЕРПЕВШИЕ ОТКАЗЫВАЮТСЯ ОТ СВОИХ ПОКАЗАНИЙ

Процесс над бывшим замкомандиром рижского ОМОНа С. Парфеновым, который идет в суд...

Отличие показаний свидетелей и потерпевших в процессе и предварительной следствии отмечалось буквально все издания, публикуемые репортажи по делу Парфенова.

Процесс, прерванный на прошлой неделе в среду — из-за отсутствия потерпевших и свидетелей...

занимались хозяйственными делами, так и правильно делами, и сейчас бы им надо эти занятия...

Тот самый основной вопрос, о котором спорят стороны, — о подмене партий Советов, в показаниях Егора Кузьмина нашел по-детски простое и наивное объяснение: никого партия не подменяла...

Именно на эту систему и замалчивался новый генсек Горбачев в 1985 году. Осторожно, петля и маскировался, он тоже начал с «кадрового вопроса»...

7 октября должен явиться в суд Михаил Горбачев. Накануне давал показания Егор Лигачев. Первый шесть лет метался в сомнениях и выборах. Второй не знал сомнений, а выбор сделал раз и навсегда.

Ее человеческая судьба, конечно, могла быть другой в более благополучной эпохе; но судьба поэтическая была бы та же.

Шульгин же из небогатого поколения. И потому отнюдь не испытывает столь распространенные нынче растерянности.

БЫЛА БЖИЖДА, можно было бы и дальше перечислять отличия кимрского Гайдара от кимрского же Хасбулатова.

В один и тот же час в двух кабинетах, разделенных двумя приемной, шли два совещания.

Он, Шульгин, конечно, никогда не потерял бы при себе «специалиста второй категории», а попросту в помощниках такого человека, как Виктор Сергеевич Крылов.

В чем дело? Может, Шульгин, кому по должности итено оперативное управление положено, отныне нет? Да нет. Но в российских условиях властью признают лишь тех, в чью волю это дать, а что-то другое, одному разрешить, другому — отказать.

Удивлен: а как же иначе может быть, если подбор кадров — это дело правящей в стране партии? «Но это же судьи!» — «Так и что? Парторганы кандидатов рекомендуют, народ выбирает».

Ну, можно ли придумать более убедительное доказательство того, что в течение уже нескольких месяцев доказывал «президентская» сторона и пытался опровергнуть «партийная»?

Именно на эту систему и замалчивался новый генсек Горбачев в 1985 году. Осторожно, петля и маскировался, он тоже начал с «кадрового вопроса»...

7 октября должен явиться в суд Михаил Горбачев. Накануне давал показания Егор Лигачев. Первый шесть лет метался в сомнениях и выборах. Второй не знал сомнений, а выбор сделал раз и навсегда.

Ее человеческая судьба, конечно, могла быть другой в более благополучной эпохе; но судьба поэтическая была бы та же.

Шульгин же из небогатого поколения. И потому отнюдь не испытывает столь распространенные нынче растерянности.

БЫЛА БЖИЖДА, можно было бы и дальше перечислять отличия кимрского Гайдара от кимрского же Хасбулатова.

В один и тот же час в двух кабинетах, разделенных двумя приемной, шли два совещания.

Он, Шульгин, конечно, никогда не потерял бы при себе «специалиста второй категории», а попросту в помощниках такого человека, как Виктор Сергеевич Крылов.

В чем дело? Может, Шульгин, кому по должности итено оперативное управление положено, отныне нет? Да нет. Но в российских условиях властью признают лишь тех, в чью волю это дать, а что-то другое, одному разрешить, другому — отказать.



На выставку, как в храм Божий

В Москве, в Центральной доме художника на Крымском валу открылась выставка, посвященная преподобному Сергию Радонежскому.

Седьмая заповедь Марины К столетию со дня рождения Цветаевой

Ее человеческая судьба, конечно, могла быть другой в более благополучной эпохе; но судьба поэтическая была бы та же.

Шульгин же из небогатого поколения. И потому отнюдь не испытывает столь распространенные нынче растерянности.

БЫЛА БЖИЖДА, можно было бы и дальше перечислять отличия кимрского Гайдара от кимрского же Хасбулатова.

В один и тот же час в двух кабинетах, разделенных двумя приемной, шли два совещания.

Он, Шульгин, конечно, никогда не потерял бы при себе «специалиста второй категории», а попросту в помощниках такого человека, как Виктор Сергеевич Крылов.

В чем дело? Может, Шульгин, кому по должности итено оперативное управление положено, отныне нет? Да нет. Но в российских условиях властью признают лишь тех, в чью волю это дать, а что-то другое, одному разрешить, другому — отказать.

Отличие показаний свидетелей и потерпевших в процессе и предварительной следствии отмечалось буквально все издания, публикуемые репортажи по делу Парфенова.

Франция готовит управленческую элиту для России

Юрий КОВАЛЕНКО, «Известия»

«Нам кажется разумным выставить спонсорам студентов» — говорит президент Межуниверситетской ассоциации «Восточная Европа — Франция» профессор Жак Барра.

Ее стипендиаты — 25 студентов из Болгарии, Венгрии, Румынии, Чехословакии, Албании, России, Украины. Они учатся в лучших университетах и самых престижных школах Франции — парижском институте политических наук, высшей юрской школе, в юридическом факультете университета Пажуж II, в национальном агрономическом институте.

Межуниверситетская ассоциация «Восточная Европа — Франция» была создана знаменитыми фирмами по производству шампанского — «Мумм» и «Мартель» сразу же после падения Берлинской стены.

Теоретические познания в области экономики, финансов, маркетинга, приобретаемые в университетских аудиториях, где студенты проводят как минимум три года, затем проверяются практикой во французских компаниях и на предприятиях.

Такие акции, помимо прочего, укрепляют престиж фирмы. Подготовка менеджеров высокого класса, которые владеют французским, говорит Ж. Барра, — это победа и наших компаний, и всей Франции, и вашей страны, которая получает первоклассных экспертов. Ну а свой собственный интерес «Мумм» и «Мартель» видят и в том, что в будущем, создавая совместные предприятия в России и в иных республиках СНГ, они смогут опираться на специалистов, получивших подготовку во Франции и прошедших стажировку на их предприятиях.

ПЕКИН ПРИЗЫВАЕТ ВЧЕРАШНИХ ДИССИДЕНТОВ ВЕРНУТЬСЯ НА РОДИНУ,

однако правозащитники, связанные с Западом, остаются под подозрением

ОТ НАШИХ КОРРЕСПОНДЕНТОВ И ИНФОРМАЦИОННЫХ АГЕНТСТВ

БОЕВАЯ ТЕХНИКА БЫВШЕГО СССР В ГЕРМАНИИ СТАЛА ОБЪЕКТОМ МОШЕННИЧЕСТВА

В Базарии полиция арестовала 42-летнего служащего, который вместе с сообщниками пытался сбыть в Нигерию и Иран боевую технику бывшего СССР, в частности восемь истребителей МиГ-25. У арестованных при обыске найдено оружие и документы, свидетельствующие, что это не первая такого рода сделка. Рейтер.

ВЕРХОВНЫЙ СУД США ПОДТВЕРДИЛ РЕШЕНИЕ О ЛИШЕНИИ АМЕРИКАНСКОГО ГРАЖДАНСТВА БЫВШЕГО ЭСЭСОВЦА

По сообщению из Нью-Йорка, Верховный суд США отказал Антону Бауманну в пересмотре его дела. Бауманн, югослав по происхождению, ему 81 год, был лишен американского гражданства, так как выяснилось, что в годы второй мировой войны он служил в эсэсовской охране концлагеря Штуттоф возле польского города Гданьска. Рейтер.

ТРАНСПОРТИРОВКА ПЛУТОНИЯ ПО МОРЮ ВЫЗЫВАЕТ ТРЕВОГУ В АЗИАТСКО-ТИХООКЕАНСКОМ РЕГИОНЕ

Участники завершившегося в Токио «Форума стран азиатско-тихоокеанского региона по проблемам транспортировки плутония» призвали японские власти отказаться от морской перевозки плутония. В обращении говорится, что правительства практически всех стран региона выступают против этих опасных операций. Тревогу у участников форума вызывает намерение специального транспортного корабля «Анакири Мару» во французский порт Шербур за грузом плутония. Франция в настоящее время еще не дала разрешения на вывоз плутония из страны. Рейтер.

УКРАИНА ВЫПЛАТИТ БОЛГАРИИ СВОЮ ДОЛЮ ДОЛГА БЫВШЕГО СССР

По сообщению из Софии, Украина и Болгария подписали договор о дружественных отношениях и сотрудничестве между двумя странами. В договоре предусматривается, что Украина выплатит Болгарии свою долю миллиардного долга бывшего Советского Союза — 16 процентов. Подписавший договор президент Украины Леонид Кравчук заявил, что гарантирует соблюдение прав болгарского меньшинства в Украине, которое насчитывает 240 тысяч человек. Рейтер.

ИНДИЙСКИЙ СПЕЦБАТАЛЬОН ДЛЯ ПРЕСЕЧЕНИЯ КОНФЛИКТОВ

В Индии созданы силы «быстрого реагирования» для пресечения столкновений между различными религиозными общинами, которые приобретают в стране все более ожесточенный характер. Первый батальон сформирован на базе существующих подразделений центральной резервной полиции. На его вооружение последние «доставлены» полицейской мысли: слезоточивые газы, резиновые пули и электрошоковые дубинки. Николай НАКЛИН (Дели), «Известия».



В понедельник в Кувейте прошли выборы в Национальный совет — парламент страны. На снимке из газеты «Файнаш таймс»: один из кандидатов в парламент выступает перед избирателями.

МЕМОРИАЛ НА МЕСТЕ ПРОРЫВА «ЛИНИИ БАРЛЕВА»

Египет воздвиг мемориальный памятник в том районе Суэцкого канала, где в 1973 году египетские войска прорвали хорошо укрепленную «линию Барлева». Мемориал представляет собой 66-метровый монумент, выполненный в виде автомата Нагашисева. В Египте считают, что успешная атака израильских укреплений, предпринятая 6 октября 1973 года, заложила собой единственное в истории военное поражение Израиля, и там широко отмечают эту дату. Рейтер.

БИЛЛА КЛИНТОНА ОБВИНЯЮТ В ТОМ, ЧТО В НАЧАЛЕ ШЕСТИДЕСЯТЫХ ГОДОВ ОН БЫЛ «ОБРАБОТАН» КГБ

Александр ШАЛЬНЕВ, «Известия»

Билла Клинтон, кандидата в президенты Соединенных Штатов от демократической партии, обвинили в том, что он, возможно, был обработан КГБ, когда в самом конце шестидесятих годов, в разгар египетской войны, побывал в Советском Союзе в недельной туристической поездке.

Обвинение сделано не просто так. Клинтон — Джордж Буш, а конгрессмен — республиканец Роберт Дорнано, и не в лоб, а наскоком. Как заявил конгрессмен, выступая в палате представителей, кандидату де ократов, который в молодости был активным участником, уклонившись от призыва в армию, сотрудники советской разведки устроили, видишь ли, промывание мозгов. Смысл этой реплики очень прост: Клинтон, не исключено, был превращен в «агента влияния», что есть в человеке, который занялся не кражей секретов, а проталкиванием — использовать или напрямую — идею и залучил нужных той разведке, что его обработала.

Владимир СКОУСЫРЕВ, «Известия»

Немало блестящих умов Китая находится за его пределами — прежде всего в США, в университетских городках Кембридж, Принстон, Беркли.

Почему они уехали? Причина проста. Сейчас Пекин пытается повернуть течение в обратном направлении. Правительство разрешило компании, цель которой — убедить эмигрантов, что дома для них открываются отличные перспективы. Особенно стараются власти Гуандуна и других прибрежных провинций, обещавших в своем экономическом развитии внутренние районы. В пекинской газете, предназначенной для иностранцев, недавно было напечатано объявление, где студентам, обучающимся за границей, свилили четырехкомнатные квартиры и машины марки «Ауди», если их работа принесет прибыль. Сделаны уступки и вчерашним диссидентам. Им обещано, что впроде политической амнистии. Неловко Госсвет (кабинет министров) обратился к тем китайцам, которые «выступали против своей страны» с призывом вернуться. Призывы, правда, сопровождался одним условием: «возвращающиеся» не должны больше заниматься антиправительственной деятельностью. Долгое время психологическим препятствием на пути к возвращению было такое опасение: стоит приехать домой, как двери захлопнутся, и обратно не выпустят. На днях министерство общественной безопасности объявило об упрощении процедуры выезда для обладателей ученой степени, которая по идее должна успокоить колеблющихся и сомнеющихся. «Остепененные» специалисты смогут получать заграничные паспорта, как только представят приглашение из-за рубежа и удостоверение личности. Нельзя считать случайным, что кампания проходит в тот самый момент, когда американский конгресс занялся рассмотрением законопроекта, который предоставляет возможность постоянно проживать в США любому китайскому студенту, находящемуся за океаном с 5 июля 1989 по апрель 1990 года, т. е. в период «наибольшего кризиса хаоса». Примерно 80 тысяч студентов, по данным журнала «Таймс», смогут воспользоваться этим правом. Конечно, Китаю, который, не-

смотря на мощный экономический рывок в последние десятилетия, все-таки остается бедной страной, трудно тягаться с Америкой в битве за таланты. Тем более что далеко не всех интеллигентов устраивает ограниченная либерализация, предложенная Пекином. Показателем в этом плане служат Шань Туню, одним из лидеров демократического движения студентов. Шань Туню бежал из Китая в США вскоре после подавления демонстраций в 1989 году, а в июле 1992 года вернулся. В течение нескольких дней бывший студент-бюджетно свободно перемещался по стране, а затем за несколько часов до начала своей пресс-конференции был задержан полицией. Официальное объяснение причины ареста не было дано, но, без сомнения, он был связан с намерением Шань Туна основать в Пекине отделение американской правозащитной организации. Пока у властей сохраняется столь сильная аллергия на симптомы политической эреси, успехи кампании под лозунгом «Рождина жмет вас» остаются под сомнением. ПЕККИН.

Кабинет подправляет своего министра

Вопреки скептикам, токийская конференция по проблемам помощи бывшему СССР будет самой представительной

Сергей АГАФОНОВ, «Известия»

В Токио завершается подготовка к третьему международному форуму по оказанию срочной помощи нуждающимся во всем суверенным государствам бывшего Союза, который состоится в январе в Вашингтоне, вторая — в мае в Лиссабоне.

После отмены визита Б. Ельцина в Японию японский министр иностранных дел выразил сомнение в целесообразности проведения такого мероприятия в Токио, однако министр бизнес-индустрии и торговли Японии, в частности, так же, как и японской стороной было не только подтверждено намерение правительства Японии на встрече на правах хозяина, но и выражена готовность выделить на экстренные нужды стран СНГ дополнительно 100 миллионов долларов безвозмездной помощи медикаментами и продовольствием. После этого подготовительная работа к конференции пошла полным ходом. Ожидается, что в конференции примут участие представители 70 стран мира и 15 международных организаций, главной целью которых будет оценка экономической ситуации в странах бывшего Союза, определение объема необходимой помощи и непосредственная координация в предоставлении этой многонациональной гуманитарной помощи СНГ в период предстоящей зимы. Судя по заявлениям японских организаторов, токийская встреча будет самой представительной по числу участников, и ней примут участие представители 70 стран, в частности, такие азиатские страны, как Китай, Индия, Пакистан и Иран, которые тоже, надо полагать, намерены внести лепту в работу пяти рабочих групп — по продовольствию, энергетике, медицине, безбедности и технической помощи. Помимо этих рабочих групп, как сообщается, в Токио будет положено начало созданию отечественной программы помощи для каждой из республик бывшего Союза. Эта идея была выдвинута на летней встрече «большой семёрки» в Мюнхене, и для начала специальные группы будут образованы для тех наследников СССР, которые уже стали членами МВФ — для России, Украины, Казахстана и Кыргызстана, а затем и чуть позднее — для всех остальных «новых суверенитетов». Эти группы будут заниматься программами, разработанными

Ожесточенные бои возобновились в Сараево

Евгений ВОСТРУХОВ, «Известия»

Готовность США оказать военную помощь в осуществлении резолюции Совета Безопасности ООН по запрещению всех полетов самолетов в небе Боснии, кроме транспортов с гуманитарной помощью (если резолюция будет принята), вызвала бурную реакцию в мире. Одним из первых заявление Дж. Буша прокомментировал югославский премьер М. Пеняч, выступая перед телезрителями. Отвечая на вопрос ведущего, он сказал, что надеется на то, что до военной интервенции в Боснию и Герцеговину все-таки не дойдет. «Будет ли нет президенту Бушу бомбардировать Сараево? Я надеюсь, что не требуется. Я не думаю, что американский народ желает вмешаться в тамошнюю войну», — подчеркнул М. Пеняч. Агентство ТАИЮГ перелола сообщение из Женевы о том, что лидер боснийских сербов Р. Караджич предложил компромиссное решение. Сербь отказались от использования воздушного пространства Боснии и Герцеговины, если мусульманская сторона прекратит свои атакующие военные действия на земле. В таком случае Совету Безопасности не потребовалось бы обсуждение этого вопроса. Однако, если мусульмане откажутся от атакующих действий, сербы, заявил Р. Караджич, продолжат боевые полеты, но вне коридоров, предназначенных для доставки гуманитарной помощи. Если это предложение делегации боснийских сербов не будет принято, она покинет Женеву. Боснийские сербы совершат серьезную ошибку, если покинут мирные переговоры, заявил сопредседатель Координационного комитета Лондонской конференции С. Вэнс и лорд Оуэн. Они сообщили журналистам, что переговоры о деэтилизации Сараево, которые должны начаться 6 октября, дают шанс для поиска решения, приемлемого для всех противоборствующих сторон. Между тем перемирие в Сараево опять нарушено. Ожесточенные бои в городе начались в понедельник утром и продолжаются почти без перерыва. Многие здания окутаны огнем и густым дымом. Торит выносное здание международного отеля «Холлидей инн». О погибших и раненых не сообщается. БЕЛГРАД.

Андреевский флаг в Персидском заливе

Борис ВИНОГРАДОВ, «Известия»

Впервые в послевоенной истории вооруженные силы России, США, Англии и Франции снова действуют как союзники. 5 октября большой противолодочный корабль «Адмирал Виноградов» и военный танкер «Борис Бутoma», войдя в Персидский залив, встали в один строй с силами антимракской коалиции.

Ровно месяц тому назад наши корабли покинули дальневосточный берег и взяли курс на Персидский залив в соответствии с задачей, поставленной президентом России Б. Ельциным перед командованием ВМФ РФ. Цель похода — участие в операциях по выполнению резолюции ООН в отношении Ирака. Как известно, Советский Союз, а затем и представител России в ООН в свое время голосовали за принятие этих резолюций, осуждающих Ирак. Но, кроме голосования и решительного осуждения агрессии против Ирака Багдада, наша страна до сих пор никак себя не проявила в акциях международного сообщества. Теперь, разозлившись, пробыл час и для российских военных.

Известно также, что в настоящее время в районе Персидского залива силы антимракской коалиции — в основном США, Англия и Франция — осуществляют операцию «Южный дозор», закрывая воздушное пространство в небе над Ираком южнее 32-й

широты, т. е. обеспечивая безопасность плавания для российских судов. Управление флотом осуществляется национальными командованиями, в нашем случае — главнокомандующим ВМФ РФ. Но для координации действий в штабе Центрального командования ВМС США, расположенного в Бейруте, будут проводиться совещания командиров национальных тактических групп. Непосредственного участия наших кораблей в боевых действиях, а также наращивание российского военного присутствия не планируется. Срок пребывания в заливе — 2 месяца. Представитель ВМС США Брюс Коул, встретив россиянина у берегов Бахрейна, заявил, что стал свидетелем «великого прецедента».

Мы позволим также в Морфлот Ф и спросим, есть ли необходимость в защите российских торговых судов, плавающих в акватории Персидского залива. — Такой необходимости, к счастью, пока нет, — сказал начальник отдела перевозок Н. Гладышев. — Наши суда беспрепятственно ходят в ОАЭ, Саудовскую Аравию, возят нефть в Кувейт, работают по фракту, и вопрос об их защите нами не ставился. К тому же нас никто не «информировал» о том, что мы вынуждены под опеку военных кораблей».

и на каждого американского гражданина, обратившегося к консульству, о выдаче ему заграничного паспорта — пропало несколько документов. Согласно предположениям, высказанным журналом «Ньюсвиз», пропавшие документы могли иметь отношение к попыткам Клинтонна, тогда как активиста антивоенного движения, отказавшись в знак протеста от американского гражданства. Ни ФБР, ни госдепартамент не стали подтверждать, что такое расследование ведется, но в Вашингтоне это ни для кого не секрет. Главный вопрос, конечно, в том, что изъят документы. Легче всего, естественно, заподозрить клинтоновских сторонников из числа сотрудников госдепа. Но подозревать легко падают и на сторонников Буша: пропавшие документы создадут впечатление, что у Клинтонна рыльце в пшавку. ВАШИНГТОН.

ПОВЕСТКА ДНЯ ВСТРЕЧИ В БИШКЕКЕ СОГЛАСОВАНА

Это стало главным итогом московских переговоров министров иностранных дел СНГ

Максим ЮСНИН, «Известия»

Переговоры, состоявшиеся в Москве 5 октября, официально назвались заседанием министров иностранных дел стран СНГ. Фактически же на встрече присутствовали лишь три министра — Андрей Козырев и его коллеги из Таджикистана и Туркменистана.

Остальные республики были представлены заместителями министров. Естественно, у них не было полноценных вестей дискуссии по принципиальным вопросам, что не могло не отразиться на ходе московской встречи. Ее участники старались обойти острые и щекотливые темы, которые наверняка окажутся в центре внимания на совещании глав государств и правительств СНГ, открывающемся в пятницу в Бишкеке.

Главной задачей переговоров в Москве было согласование повестки дня бишкекской встречи. После двух с половиной часов обсуждения цель была достигнута. В повестку дня переговоров включены двадцать вопросов, премьер-министрам предстоит обсудить двадцать четыре.

Несмотря на возражения, высказывавшиеся многими членами Содружества, первый пункт фигурирует проект Устава СНГ, который должен быть рассмотрен в первую очередь. Повышенное внимание уделено вопросам обороны — президенты обсудят концепцию военной безопасности членов СНГ, охрану внешних границ Содружества, российский украинские соглашения по разделу Черноморского флота, участие стран СНГ в договорах с США о ликвидации ракет средней и меньшей дальности и об ограничении систем противоракетной обороны.

В экономической области основными темами станут: сближение хозяйственного законодательства, денежно-кредитной и валютной политики, создание консультативно-координационного экономического совета и экономического суда... Будут рассмотрены вопросы о международных обязательствах в области прав человека и о развитии международной телевидения. Единственной неожиданностью стало включение в повестку дня вопроса о ситуации в Таджикистане. Это было сделано по настоянию министра иностранных дел республики, который выступил с резкой критикой позиции соседнего Узбекистана. Ташкент, как известно, выступает за участие членов СНГ, главным образом России, в урегулировании положения в Таджикистане. Душанбе возмущает против интернационализации конфликта, считая его внутренним делом своей республики. На московской встрече с подходом Таджикистана солидаризировался представитель Молдовы, г-н Гитте, делегации предпочли не вмешиваться в спор. Что касается России, то ее больше всего заботит безопасность пока еще общих границ Содружества, через которые в Таджикистан и другие республики Средней Азии все чаще проникают афганские мигранты. Об этом скорее всего и заявит Борис Ельцин в Бишкеке, когда очередь дойдет до последнего, 20-го пункта повестки дня. Спокойная атмосфера, в которой проходили переговоры в Москве, не должна вводить в заблуждение. Она отнюдь не свидетельствует о том, что отношения между членами СНГ безоблачны. Через несколько часов после завершения московского совещания агентства сообщили об отказе президента Туркменистана Ниязова лететь в Бишкек. Туркменский лидер не согласен с некоторыми пунктами повестки дня, за которые его собственный министр иностранных дел проголосовал в Москве. Не исключено, что примеру Ниязова последуют и некоторые другие президенты, не скрывающие скептического отношения к укреплению политических и военных связей внутри СНГ.

НУРСУАТАН НАЗАРБАЕВ ПРЕДЛАГАЕТ...

(Окончание. Начало на 1-й стр.)

бюджет, готовая вернуться в любую минуту, причем ее взрыв, как правило, захватывает не только тех, кто балует с огнем, но и многих других, имеющих к подосаждению факел всемирного отдаленного отношения. Даже один президент с перемещением ныне существующих границ, считает Н. Назарбаев, вызовет цепную реакцию геополитического распада. «Хочется подчеркнуть», — сказал он, — что права национальных меньшинств сегодня нередко отождествляются с правом нации на самоопределение, вплоть до создания самостоятельных государств. Если придерживаться такого подхода, во всем мире может появиться несколько тысяч карликовых суверенных государств.

Вряд ли после бурных событий последних лет на территории бывших Югославии и СССР может вызвать особые споры мнение казахстанского президента о том, что если мировое сообщество не обозначит четких критериев прав национальных меньшинств, то под прикрытием права нации на самоопределение будет ставиться под сомнение государственная целостность любой многонациональной страны. Как глава крупного азиатского государства Н. Назарбаев выразил обеспокоенность решением проблем мира и безопасности в Азии и изложил план поэтапного создания Содружества по взаимодостоверно и мерам доверия в Азии, который охватывает период времени до 2005 года. Говоря о ситуации в СНГ, руководитель Казахстана отметил, что процессы перехода к экономике свободных рынков и демократии сопровождаются нарастающим в Содружестве «социально-экономической и политической нестабильности, обострением существующих конфликтов и порождением новых». В целях снижения напряженности Н. Назарбаев предложил добиваться укрепления «зон стабильности» в СНГ, создание регионального центра или комиссии ООН по превентивной дипломатии в Центральной Азии. Штаб-квартиру этого органа он предложил разместить в Алма-Ате.

Немецкий концерн Шпрингера ищет партнера в Москве

Сергей ГУК, «Известия»

Крупнейший немецкий газетно-издательский концерн «Аксель-Шпрингер-Ферлаг» собирается попить часть на российском рынке.

Согласно информации, переданной ИТАР — ТАСС, представитель издательства М. Нильдара ожидает, что «Аксель-Шпрингера» примет деловое участие в одной из уже выходящих в Москве газет (другой вариант: создать совместное предприятие, специализирующееся на выпуске журнала для женщин). Соответствующие переговоры уже ведутся, заявил М. Нильдара, в случае успеха стороны до конца года намерены приступить к реализации проекта. «Приданое» со стороны концерна — «соответствующее оборудование».

М. Нильдара умилительно стал обнародовать название газеты «по соображениям сохранения коммерческой тайны». Согласно информации, полученной нами по неофициальным каналам, речь может идти о

Страны СНГ резко увеличили экспорт алюминия

Стремясь расширить свои валютные поступления, Россия и другие страны Содружества Независимых Государств, судя по всему, устремят в этом году серьезно вступить на американский рынок алюминия, который уже начинают лихорадить из-за нарастающих поставок из бывшего СССР.

На лондонской бирже металлов цена на него в конце прошлой недели упала до самого низкого уровня за последние восемь месяцев. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако экспортный потенциал стран при этом снижился. Главным фактором наступления на внешних рынках стало сокращение поставок металла в сохранение высоких объемов производства алюминия в России, где он, по японским данным, удерживается на уровне прошлого года в размере 3,25 миллиона тонн. Однако

СДЕЛАНО В ГЕРМАНИИ

Первая в Москве выставка 5 новых федеральных земель: Бранденбурга, Саксонии, Саксонии-Ангальт, Тюрингии, Мекленбурга — Передней Померании и Берлина будет проходить в павильонах выставочного комплекса «Московская ярмарка» в парке «Сокольники» с 12 по 17 октября 1992 года.

Большинство участников выставки, организованной известной выставочной фирмой из Кельна «ГЛАХЕ ИНТЕРНАЦИОНАЛЬ», — это бывшие предприятия ГДР с большим опытом сотрудничества с промышленными строительными и торговыми организациями России и других стран СНГ.

Наша газета публикует сегодня специальную рекламу, посвященную этой выставке. Наряду с рекламой ряда фирм-участниц «Известия» знакомят читателей с мнением руководителей новых федеральных земель и Берлина о состоянии экономики в этой части Германии в переходный период.



Берлин — портрет экономического региона

Правящий бургомистр Берлина
Эберхард ДИПГЕН



Эберхард ДИПГЕН

Берлин, являющийся десятилетиями символом рубежа между Востоком и Западом, после падения стены стал символом нового прорыва. Премьер-министр Польши Лех Валенса выразил именно это, когда он расписывался в Золотой книге города Берлина. Вспоминая слова Дюна Кеннеди, он написал: «Я берлинский. Сегодня это значит, что я гражданин неразделенного мира. Мира объединяющегося. Берлин вновь стал зеркалом. Стена, теперь после ее падения, имеет лишь значение символа. Ворота распахнулись!».

Конец деления дал городу новые импульсы. Берлин предлагает сегодня огромные шансы в любом отношении, но особенно в развитии экономики. Потребность инвестировать огромна, готовность к инвестициям велика. Граждане объединенного Берлина наконец снова имеют многообещающие жизненные перспективы.

Берлин, являющийся десятилетиями символом рубежа между Востоком и Западом, после падения стены стал символом нового прорыва. Премьер-министр Польши Лех Валенса выразил именно это, когда он расписывался в Золотой книге города Берлина. Вспоминая слова Дюна Кеннеди, он написал: «Я берлинский. Сегодня это значит, что я гражданин неразделенного мира. Мира объединяющегося. Берлин вновь стал зеркалом. Стена, теперь после ее падения, имеет лишь значение символа. Ворота распахнулись!».

По сравнению с древними городами Европы и Востока Берлин — молодой город. Пять лет тому назад он отметил свой 750-летний юбилей. И только с началом века промышленности Берлин превратился в город с мировым именем. В начале столетия в Берлине проживало более 4 миллиона жителей. Война, послевоенные годы и разделение города отбросили его далеко назад.

В Берлине немало квалифицированных специалистов, здесь расположены известные немецкие исследовательские и научные центры. Практически ни один другой регион Германии не может предложить такую привлекательную программу культуры и отдыха: здесь функционируют драматические театры, оперные театры, концертные залы, музеи и дворцы, торговые центры. Берлин сегодня привлекает не только для туристов, но и для проживания. К символу города относится церковь Кайзер - Вильгельм - Гедэхтискирхе возле пешеходной зоны «Курфюрстендамм», руины которой после ее разрушения во второй мировой войне сохранились как символ напоминания, и, конечно же, Бранденбургские ворота, возле которых три года тому назад сотни тысяч людей праздновали падение берлинской стены. Благодаря объединению берлинские предприниматели могут восстановить те деловые связи с другими регионами, которые в

течение десятилетий были прерваны. Открывается возможность для организации разумного разделения труда между центром, окраинами и сельскими районами. Будут открыты новые рынки сбыта и возможности поставок. По примерным оценкам, ежедневно примерно 150.000 жителей новых федеральных земель приезжают в западные районы Берлина. Берлин может стать также центром бытового обслуживания для всего региона и частично даже для всех новых земель.

В годы перед 1-й и 2-й мировыми войнами Берлин был европейским местом встречи, а также и воротами во все части света. Если хотелось попасть в Париж в Москву или в Рим в Стокгольм, Берлин был узлом, где все сходилось, а потом расходилось во все направления. Все это нам хотелось бы восстановить.

Объединенный Берлин может внести существенный вклад в интеграцию Европы. Возможности экономической кооперации со среднеевропейскими и восточноевропейскими столицами обширны: от транспортных предприятий до совместных экологических мероприятий. В Берлине можно встретить польских, русских и немецких специалистов и управленцев. Предприниматели из бывших стран восточного блока будут использовать предложение «Ост-Вест Академи» по экономике для повышения квалификации и обмена идеями. У многих берлинских предприятий еще со времен существования СЭВ имелись тесные связи по поставкам в Советский Союз. Они являются хорошей базой для будущей экономиче-

ской кооперации. Однако вместе с тем нельзя не видеть и то, что перед Берлином стоят огромные задачи. «Срастание» обеих половин города будет длиться еще годы. Необходимо создавать и расширять международные транспортные линии, которые за время разделения пришли в негодность. Промышленные предприятия стремятся переместиться из центра города к окраинам, где цены на землю заметно ниже. Этот «поход» на окраину, который в других городах происходил в течение десятилетий, вызывает в Берлине заметные структурные изменения. Резкие социальные различия восточных и западных районов города действуют здесь сильнее на людей, чем в других немецких городах просто потому, что эти противоречия ежедневно перед глазами.

Нигде в другом месте человеческий фактор «срастания» не стоит так остро, как в Берлине. Этот самый большой вызов берлинцам, но и их самый большой шанс. Самым главным потенциалом города являются не расположение Берлина и не имеющиеся в распоряжении технологии, а идеи и фантазия жителей города. Великий король Пруссии Фридрих Второй более 200 лет тому назад сформулировал сенсационное для того времени изречение: «В моем государстве каждый может стать счастливым на свой лад». Эти слова и сегодня вполне могут быть применены к тем, кто живет здесь.



Наша марка

Премьер-министр земли Бранденбург
Манфред ШТОЛЬБЕ



Манфред ШТОЛЬБЕ

«Сделано в Германии» — до недавних пор эта марка была для нас в бывшей ГДР символом высококачественной продукции из другой немецкой страны. Сегодня и мы, бранденбуржцы, производим свою продукцию под этим товарным знаком.

Это дается нам не всегда легко и просто. Как вы знаете и чувствуете на собственном опыте, возможно, более болезненно, чем мы, переход от централизованного планового хозяйства на рыночное — это не просто процесс «переклочки». Он сопрягается с громадными материальными, техническими и, наконец, психологическими издержками, которые нельзя игнорировать. Наша исходная позиция при этом не сравнима с более выгодной, чем в странах бывшего Советского Союза.

Тем не менее недостатки, присущие нашей системе, привели к закрытию многих предприятий. Слова «маркетинг» и «контроллинг» были для нас неизвестны. План тогда организовывал сбыт, а дефицит диктовал нам спрос и предложение.

А сейчас нужно самим организовать рекламу и сбыт, четко kalkulировать цены — ранее никогда экономически не обоснованные, а установленные политически. В новых условиях большое число предприятий нашло только один выход экономии затрат — увольнение.

Чтобы дать безработным хоть какую-то перспективу, земля Бранденбург и другие новые федеральные земли разрабатывают обширные программы по созданию рабочих мест.

Большая потребность наблюдается у нас в области расширения инфраструктур и телекоммуникаций. Вы на собственном опыте знаете о важности этих шагов для создания функционирующей экономики и условий, способствующих инвестициям. В этом плане важную

роль играют программы по оказанию содействия центрам деловой активности, которые могли бы положительно влиять на развитие региона. Эти центры могут создавать новые рабочие места, предлагать услуги самого разного вида и, кроме того, заниматься подготовкой рабочей силы в соответствии с потребностями региона.

Первые успехи подтверждают правильность выбранного пути. Торговля только с одной Россией, гарантированная поручительствами государственной страховой компании «Гермес», обеспечивает поставки на 900 миллионов немецких марок. Мы были бы в состоянии удержать эти поставки без труда. Но дело термозит невозможность расширить кредитование и поручительства. Необходимы новые рынки, возможно, и не общепринятые.

Земля Бранденбург однозначно высказалась за свое участие в процессе объединения Европы. Наша протекторная граница с польским соседом и наше геополитическое положение, сделавшее нашу землю

«воротами на Востоке», возложили на нас особую ответственность. Выставка «Сделано в Германии» будет вкладом в процесс углубления взаимного понимания, будет способствовать установлению контактов и даст импульс дальнейшему развитию торговли между Бранденбургом и странами СНГ.

Саксония-Ангальт

Filmfabrik Wolfen GmbH
O-4440 Wolfen 1
Germany

Производство высшего качества, признанная и проверенная во всем мире

ORWO FOTOFILME
ORWOPAN
ORWOCOLOR

ORWO KINEFILME

ДЛЯ ЦВЕТНЫХ И ЧЕРНО-БЕЛЫХ СЪЕМОК И КОПИРОВАНИЯ

ORWO GRAPHIC

ДЛЯ ПОЛИГРАФИИ И КАРТОГРАФИИ

ORWO ORGANICA

ПОЛУФАБРИКАТЫ И ХИМИКАЛИИ ДЛЯ ОБРАБОТКИ

ORWO BASE

ТРИАЦЕТАТНЫЕ ПОДЛОЖКИ

ORWO

akzente

Silberschmuck GmbH
Beelitzerstraße 9
1710 LUCKENWALDE

Фирма «Акцент» — одна из фирм Германии, производящих украшения. Наша продукция — это сверломодные изделия из серебра и золота. Мы ищем представителей для реализации этих товаров во всех странах СНГ. Телефон: 8-10-49-23371-2232. Факс: 8-10-49-23371-41447. Корреспонденция — на немецком языке.

INTECH

INTECH Строительное общество mbH
Berlin
Zentrale
Rüdiger Straße 65
O-1130 Berlin
Tel.: 8-10-49-30-55240
Fax: 559 23 94

МЕЖДУНАРОДНОЕ ТОРГОВОЕ АГЕНТСТВО
из своего богатого ассортимента продуктов из США предлагает:
■ джинсы (Levis, Jordache и др.);
■ сигареты (Marlboro);
■ предметы роскоши.
Только для серьезных и платежеспособных партнеров.
Seacrest Associates Ltd. Hasenheide 66 1000 Berlin 61 Fax: 8-10-49-30-6936034

ЕСТЬ ПО МЕНЬШЕЙ МЕРЕ ТРИ ИНТЕРЕСНЫЕ ПРИЧИНЫ СЕГОДНЯ ПОЗНАКОМИТЬСЯ С ФИРМОЙ СМБ ВИЛЬДАУ



ПРИЧИНА 1 СМБ — машиностроение
Мы являемся специалистами в этой области, а также партнерами в области техники защиты окружающей среды. Мы поставляем оборудование для прокатных цехов и для обработки металлов давлением. Мы создаем установки для производства изделий с большой поверхностью. От конструкции до установки и технического ухода.



ПРИЧИНА 2 СМБ — обработка металлов давлением
Штампованные детали и кольца бесшовной прокатки для всех отраслей промышленности: колесные валы и другие продольные детали до 4 м, 18-2500 кг, вращательно-симметричные детали диаметром до 1000 мм, кольца до 350 мм. Качество основано на опыте 5 поколений.



ПРИЧИНА 3 СМБ — колечные валы
От кузнечной заготовки до колечного вала крупных размеров, готового к установке. Будь то судовые двигатели, насосы или компрессоры, будь то для железной дороги или для других областей применения, мы располагаем техникой и ноу-хау. В том числе также специально для регенерирования.

Есть достаточно причин, чтобы завязать разговор? Звоните нам или запрашивайте информацию. Мы сразу отвечаем.



SMB Schermaschinenbau AG
Wildau bei Berlin
Bahnhofstraße - O-1613 Wildau
Telefon: Königswusterhausen 620
Berlin 678 86 02
Telex: Berlin West 361439 - Telefax: 502079

Если Вы хотите охладить,* не нагревая атмосферу, то мы поставим Вам установки. Свободные от ФХУВ.

- * 40-летний опыт производства свободных от ФХУВ холодильных установок (20 — 2000 кВт).
- * Сервисный коллектив по холодильным установкам: 150 монтеров.
- * Свыше 2.300 смонтированных холодильных установок в СНГ.

KÜHLAUTOMAT Berlin GmbH KAB
Segelfliegerdamm 1-45 · O-1197 Berlin
Тел: 0 30/63 43-0 · Факс: 0 30/63 43-472



KÜHLAUTOMAT Berlin GmbH KAB
Филиал в Москве: 107078 Москва, Садовая-Спасская ул., 1/2, корп. 1
Телефон: (+7) (095) 975-56-29
Телефакс: (+7) (095) 280-86-78
Телекс: 411003

GAAC Handels- und Transportgesellschaft mbH
Berliner Chaussee 23a, O-1606 Mittenwalde
Tel.: 8-10-49-33764-85115.
Fax: 8-10-49-33764-85140
Наши услуги:
• поставки из ФРГ в СНГ строительных материалов для надземного и подземного строительства, для внутренних отделочных работ, а также товаров широкого потребления и продовольственных товаров;
• посредничество при проведении бартерных сделок;
• поставка товаров СНГ на рынки ФРГ;
• посредничество при перевозках грузовыми автомобилями и осуществление грузоперевозок другими видами транспорта.
В августе 1992-го мы открыли представительство нашей фирмы в Москве!
Руководитель представительства господин Гельмут Шиффер
Наш адрес: 109180 Москва, ул. Большая Якиманка, 31
Телефон: 238-79-34. Телекс: 414380. Телефакс: 2386713



УОС
Universal Quarzglas-Schmelze GmbH
Romain-Rolland-Straße 14-24
O-121 Berlin
Telefon: 4 70 01 16
Telefax: 4 72 71 26
11 47 32
Наша фирма имеет восьмидесятилетний опыт производства изделий из негорючего кварцевого стекла. Благодаря очень низкой коэффициенту теплового расширения негорючее кварцевое стекло может выдерживать резкие изменения температуры. Наши изделия оптимальны в применении там, где в различных сочетаниях требуются такие свойства, как:
• высокая термостойкость,
• высокая химическая стойкость к агрессивным средам,
• высокие электроизоляционные свойства,
• высокая ударная прочность при различных сочетаниях нагрузок.
Наша производственная программа включает: плиты, блоки, плитки, ковры, трубы, кварцевую муку, высоковольтные нагревательные элементы для пассажирских поездов.

ЕКОСТАНЛАГ



Немецкое акционерное общество "ЕКО СТАЛЬ"/ФРГ предлагает:
— горяче- и холоднокатаные листы и полосы для автомобилестроения, сельскохозяйственного машиностроения, химической промышленности и производства бытовой техники, — то же с особыми свойствами:
— для оцинкования,
— для эмалирования,
— с более высокими показателями прочности,
— легированные фосфором,
— стали, стойкие к атмосферным влияниям,
— электротехнические листы и полосы без ориентации зерен,
— горячеоцинкованные листы и полосы,
— ЭКОТАЛЬ® — листы и полосы с пластмассовым покрытием,
— ЭКОТАЛЬ® — широкополосные гнутые профили с пластмассовым покрытием.
Мы готовы рассмотреть любые Ваши предложения и модели финансирования.

Представительства немецкого акционерного общества "ЕКО СТАЛЬ"
в Москве: 117049 Москва, Ленинский пр-т, 2, п/я 42
Телефоны: 231-68-01, 236-05-49
Телекс: 414834 BIG SU. Телефакс: 9545395
в Киеве: 252006 Киев, ул. Горького, 164/117. Телефон: 268-59-67
в Санкт-Петербурге: 199034 Санкт-Петербург, Дом немецкой экономики, Васильевский остров, Большой пр-т
Телефон: 216-17-84. Телефакс: 3504806

Широкий шаг Саксонии

Министр экономики и труда земли Саксония
Кайо ШОННЕР

Саксония — страна с давними промышленными традициями. В прогрессирующей индустриализации Германии в XIX и XX веках саксонские предприятия принимали самое активное участие, они всегда были на переднем плане.



Кому сегодня случается бывать в Саксонии, тот увидит страну «на марше». 62% бывших народных предприятий, находящихся теперь в ведении Олекунского совета (всего 2.352 предприятия) были до 30.06.92 года приватизированы. Этим удалось создать главную предпосылку для перехода к рыночному хозяйствованию. Приватизация делает из бывших народных предприятий юридически самостоятельные фирмы, которые начинают вести свои дела на свой риск и в соответствии со своими доходами. Инвестор, приобретающий предприятие, связывает с этим программу преобразований, поставив частный

капитал, «ноу-хау» и свои знания по управлению и менеджменту. Приватизация во многих случаях одновременно меняет и структуру размеров предприятия. Малые и средние предприятия играют важную роль в создании рабочих мест, они более «подвижны» с точки зрения инновационных возможностей экономики.

Правительством Саксонии специально для поддержки малых и средних предприятий была создана «программа поддержки среднего сословия». Дополнительные средства для проведения консультаций и переквалификации, дешевые кредиты, поручительства и другие мероприятия по оказанию помощи привели к существованию на настоящий момент примерно 44.000 предприятий. Саксония расположена в сердце Европы, там, где соединяются Западная и Восточная Европа. Десятилетняя ориентация экономических связей на страны СЭВ и преимущественно на бывшую СССР привела к многонаправленным деловым контактам. В 1991 году бывший Советский Союз был важнейшим торговым партнером Саксонии. Почти 44% экспорта и примерно 24% импорта приходилось на это экономическое пространство. Знание языка и менталитета партнеров в Восточной Европе пока еще сохранилось, что делает Саксонию местом наведения мостов между Западом и Востоком. Интеграция экономики Саксонии в экономику Федеративной Республики и Европейского сообщества приобретает саксонские предприятия к «ноу-



FLAMINGO

Продукция высшего качества
Made in Germany

- веники-щетки
- щетки
- кисти
- валики для нанесения краски

Посетите нас на нашем стенде на выставке с 12 по 17.10.1992 в Москве (парк "Сокольники")

Bürstenwerke
Schönheide GmbH
Hauptstraße 174
D O-9413 Schönheide
Telefon: 8-10-49-37755-80
Telefax: 8-10-49-37755-8273
Telex: 077615

IDT Industrie- und Dichtungstechnik
Werk Kupfering GmbH
Robert-Schumann-Str. 1, D-9300 Ansbach
Tel.: 8-10-49-3733334
Tel.: 8-10-49-3733334 • Telex: 322496 idtan d

- уплотнения для автомобилей немецких марок (и бывш. ГДР).
- безасбестные материалы для уплотнения (листоные).
- промышленные фланцевые уплотнения (химия, электростанции).
- набивки — динамические и статические.
- кольцевые уплотнения из Cu, Al, Fe.
- кольцевые уплотнения для свечей, шайбы-прокладки.

KUNEX Beyerstraße 21 9003 Chemnitz
Telefon: 344 44 46 Telefax: 344 47
Telex: 7307

крупный производитель и поставщик

- полотно из ПВХ (шириной 1 м и толщиной 1,5 и 2 мм);
- профилированного полотна из ПЕ (шириной 1,0; 1,5 и 2,0 м);
- профили из ПВХ-П (ленты для заделки швов, профили для внутренней отделки, специальные, изготовленные по заказам клиентов профили);
- встраиваемых пленочных прокладок для гидрорен;
- листовых пластмассовых материалов вакуумного формования (П, АБС, ПЕ, ПП).

Эти изделия применяются при строительстве подземных и надземных сооружений, строительстве гидрорен, а также при вакуумном формовании фасонных деталей для всех отраслей промышленности.

Der europäische Spezialist für elastische Bodenbeläge

Litolit

САКСОНИЯ — РОССИЯ
Поставки с 1965 года

Linoleumwerke- Kohnmühle GmbH предприятие по производству ЛИНОЛЕУМА в Кольмиале

представляет на специализированной выставке "Сделано в Германии"

12-17 октября 1992 г. в Москве (парк "Сокольники") высококачественные современные покрытия из ПВХ для полов.

Наша продукция позволит Вам решить все задачи с обустройством полов при новом строительстве, реконструкции, ремонте в жилых, общественных и производственных зданиях.

Мы продаем и сдаем в аренду строительные машины и запасные части, в том числе в страны СНГ.

Большой опыт деловых отношений предыдущих лет и знание языка являются нашим преимуществом.

Согласны на бартерные сделки.

bautech Baumaschinen-Handelsges. mbH
Breitscheidstr. 43, D-8132 Cossebaude
Tel.: Dresden 4391472 Fax: 4391459

- экскаваторы
- погрузчики
- гусеничные машины
- краны
- строительные лифты
- строительное оборудование
- компрессоры
- подъемники

СРЕДСТВА СВЯЗИ ИЗ ГЕРМАНИИ

telco

ТЕЛЕТАЙП/ТЕЛЕКСНЫЙ АППАРАТ F 2500

преемник испытанного и надежного F 2000

КОМФОРТАБЕЛЬНЫЙ АППАРАТ НОВОГО ПОКОЛЕНИЯ несколько тысяч уже работают на телеграфных линиях России

- монитор
- дисковод 3,5"
- клавиатура латинско-русская
- совместимость с MS-DOS
- компьютерный интерфейс

ОБРАЩАЙТЕСЬ ПРЯМО НА ФИРМУ: telco-Kommunikationstechnik GmbH
Zwönitzer Str. 4
O-9401 Alfalter/Germany
Telefon: (1049)-37754-5305
Telefax: (1049)-37754-5132
Telex: 77 686 telco dd

СПРАВКИ В МОСКВЕ: Производственный кооператив "ТЕЛЕ-СЕРВИС"
Eisenwerk Wittigsthal GmbH
Eisenwerkstraße 1
O-9438 Johanningergangstadt BRD
Telefon: 406-91-79
Telefax: 4072111

MASCHINEN FÜR DEN BETONFERTIGTEILBAU

Программа наших стандартных поставок: ротационные формы для изготовления филигранных потолков, панели двойные и т.д. сдвиги, производственные конвейеры, формователи батарей, вибрационные опрессовывающие столы, вибрационная техника, гаражная опалубка, распределители бетона, оборудование для изготовления потолочных перекрытий, балок и подпорок, опалубочное оборудование, специальные формы.

Мы ждем Вас с 7 по 12 октября 1992 г. на выставке "Стройматериалы-92" в Санкт-Петербурге (павильон 8, стэнд 2)

Dübener Landstraße 58 • O - 7280 Ellenburg/BRD
Tel.: 8-10-49-3423-650 • Fax: 8-10-49-3423-65100 • Telex: 311741

ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬНЫЕ КОЛОНКИ ДЛЯ ВАННЫХ КОМНАТ

Wittigsthal

Вам гарантировано прекрасное отопление ванной комнаты, а также горячая вода для душа и ванны. Колонка работает на угле, дровах и топливном масле.

Вы убедитесь в ее преимуществах:

- быстрый монтаж в любом месте,
- надежность и безопасность эксплуатации,
- простота эксплуатации,
- стабильность и долговечность.

Заинтересованные в покупке этого оборудования импортеры, торговые дома, технические фирмы и торговые представительства могут написать нам по адресу: Eisenwerk Wittigsthal GmbH Eisenwerkstraße 1 O-9438 Johanningergangstadt BRD

PAВ ВАУТЗЕН
ПАВ ВАУТЦЕН

КОНСТРУКЦИОНА 92-НИВ
14-19 ОКТЯБРЯ 1992 ПАВИЛЬОН ЕЛЛИН
СТРОИМАТЕРИАЛЫ 92 ПЕТЕРБУРГ
7-12 ОКТЯБРЯ 1992 ПАВИЛЬОН 8

Комплексные установки для производства керамических и стеклянных изделий, огнеупорных и неметаллических минералов.

Опытный коллектив специалистов проводит индивидуальные консультации и разрабатывает оптимальные в экономическом и технологическом отношении концепты в соответствии с местными условиями, а также специфичной рынку и продукта — во всемирном масштабе.

Представитель
— ТБС Москва — тел. 436-06-96
— ЛИНМЕТ Глас-Нерами Москва — тел. 132-39-01

PROJEKTIERUNG UND ANLAGENBAU GMBH

O-O-8600 Bautzen/Germany
Behlingsstraße 8
Tel./Phone 0 35 91/544-0
Fax 0 35 91/54 42 49
Telex 287379

ОПЫТ • КАЧЕСТВО

• СЕРВИС ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЕЙ

МЫ ПОСТАВЛЯЕМ:

- Иглы для нитеводителей вязально-прошивных машин типа "Малимо".
- Иглы и платы для плосковаляльных машин типа "Диамант".
- Иглы и платы для технологического оборудования "Лиропол" и "Лирофлор".
- Иглы и платы для крупнофактурных кругловальных машин.
- Иглы для басонного производства.
- Оправки для технологического оборудования "Лиропол", "Лирофлор", "Кокет" и "Малимо".

Sachsische Nadel- und Platinenfabriken GmbH
Waplerstraße 1, PSF 747, Chemnitz 9010
Telex Nr.7. 7-112 Tel.-Nr. 55931

ТЮРИНГИЯ—МЕСТО РАЗМЕЩЕНИЯ ПРОМЫШЛЕННОСТИ С БУДУЩИМ

Премьер-министр земли Тюрингия
доктор Бернхард ФОГЕЛЬ

Тюрингия в настоящее время переживает уникальный в своей истории процесс мирного преобразования социализма в свободную демократию, планового хозяйства — социально-рыночное. Если Германии удастся справиться с этим историческим вызовом, то для стран в Восточной Европе и в СНГ это явится огромным поощрением.

Наряду с решением проблемы единства Германии нужно справиться и с другой задачей: объединение Европы. Немецкое единство и объединение Европы — лишь две стороны одной медали. «Мы хотим быть немецкими европейцами и европейскими немцами» — эти слова Томаса Манна актуальны и сегодня без всяких изменений; «быть европейцем в европейском многообразии».

Именно новые земли в восточной части Германии не только благодаря своему политическому и историческому опыту, но и в силу языковой компетентности населения могут стать идеальным мостом с Восточной и Южной Европой, а также и со странами СНГ. Свыше двух третей экспорта бывшей ГДР уходило в Советский Союз. При содействии государственной страховой компании «Гермес» мы рассчитываем до конца 1992 года совершить товарооборот на сумму около 5 миллиардов марок. Тюрингия, расположенная в середине Германии и Европы, в точке пересечения крупных транспортных путей, является идеальным местом для размещения промышленности. Здесь создаются обширные зоны развития ремесла и промышленности. Среднее сословие, имеющее здесь многолетние

— 2000 рабочих мест и инвестиции на сумму в 1 млрд. марок.

Тюрингия — земля с большим будущим. Для инвесторов Тюрингия — хороший адрес. У нее много преимуществ: центральное расположение, культурный ландшафт и не в последнюю очередь — готовность к работе, умение, образованность и квалификация жителей. Тюрингия — земля, которая столетиями была умственным центром Германии. Мы убеждены, что и в будущем все останется именно так. Веймар будет одним из культурных центров Европы. Страна с такой высокой культурой будет притягивать подобно магниту. Культура — это сегодня не только магнит, притягивающий туристов, но и важный фактор при выборе места размещения промышленности. Регион Айзенах — лучший пример тому.

Здесь в настоящее время создается впечатляющими темпами самый молодой в Европе центр современной высококлассной техники и технологии.

Сегодня после краха коммунизма и достижения мирным путем единства Германии нам, немцам, бросая взгляд назад, следует отметить с признанием и благодарностью, что великое историческое дело: мирное объединение Германии — было бы невозможно без политики нового мышления в Советском Союзе — перестройки и гласности. Как никогда после второй мировой войны мы имеем шанс с помощью политики партнерства, взаимопонимания и сотрудничества создать основы мирного будущего в Европе. Мы все призваны служить этому великому делу.

HURTH GETRIEBWERK GOTHA

Высококачественные зубчатые колеса из Готы

Мы изготавливаем для полиграфических и текстильных машин, станков, компрессоров и автомобилей конические и цилиндрические зубчатые колеса для широкого спектра применения в общем машиностроении.

Мы Вас проконсультируем по расчетам зубчатых зацеплений и сконструируем комплексные приводы для Ваших проектов. Охотно дадим консультацию по любым вопросам, касающимся узлов приводов.

Мы производим продукцию с фирменным знаком качества и по привлекательным ценам.

HURTH GETRIEBWERK GOTHA GMBH
Karl-Liebknecht-Straße 26
O-5800 Gotha

ПАРТНЕР ПО ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЙ ТЕХНИКЕ

Длинностержневые изоляторы
Железнодорожные изоляторы
Опорные изоляторы
Изоляторы для установок и аппаратуры

TRIDELTA AG

Werk Sonneberg PF 319 u. 327
Maimerzer Straße 90
D-O-6413 Sonneberg/Thür.

Telefon: 8-10-49-3675 730
Telefax: 8-10-49-3675 2617
Telex: 338833 kes d

FAB

EIN UNTERNEHMEN DER SÜDRONRBAUGRUPPE

С 1975 года мы участвуем в сооружении систем газоснабжения в Вашей стране, начиная с места добычи газа, транспортировки его по магистральным трубопроводам вплоть до конечного потребителя.

Мы обладаем богатейшим опытом в разработке проектов и их реализации, включая соответствующую инфраструктуру.

Наше поле деятельности:

- сооружение трубопроводов и их ремонт,
- инжиниринг и сооружение промышленных предприятий "под ключ" (например, технологические линии по выпуску газовых счетчиков),
- создание соответствующей инфраструктуры.

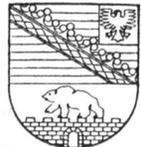
Мы учтем любые Ваши пожелания.

В Пермской области находится хорошо оснащенный парк техники и оборудования, который в любое время к Вашим услугам.

Наше Московское представительство, расположенное на территории Всероссийского выставочного центра — бывш. ВДНХ (пр-т Мира), ждет Вашего звонка по телефонам: (095) 181-70-10, 181-70-12.

Телефакс: 1817010

Fernleitungs- und Anlagenbau GmbH
Leipzig — Engelsdorf BR Deutschland



Портрет земли Саксония-Ангальт

Премьер-министр земли Саксония-Ангальт профессор, доктор Вернер МЮНХ

Международный порядок в Восточной Европе приобрел новые формы после прошедших осенью 1991 года политических преобразований. С осознанием Содружества Независимых Государств (СНГ) началась новая глава в истории Восточной Европы. Это открывает для них и для нас путь к качественно новым и дружеским отношениям и более тесному сотрудничеству в рамках Европейского сообщества.



ра: из Гамбурга в Лейпциг, Прагу и на юго-восток Европы проходит через нашу землю. Проект хозяйственной деятельности земельного правительства на 1993 год предусматривает, что общая сумма вложений в экономику, технологию и транспорт составит примерно 2,8 миллиарда марок. Ключевым моментом здесь является улучшение экономической структуры региона, на что выделяется 1,1 миллиарда марок. Уже в 1991 году на обновление и расширение сети шоссе дорог было затрачено более одного миллиона марок, а улучшение качества дорог стоит в 1993 году на одном из первых мест перечня приоритетных задач.

Наша земля отличается разнообразием хозяйственной деятельности и богатыми ремесленными и промышленными традициями. Структура ее промышленности отличается особой привлекательностью благодаря своему разнообразию: химия, металлургия, машиностроение, производство строительных материалов, горные разработки и переработка продовольствия. У земли Саксония-Ангальт ряд преимуществ, выходящих из ее географического положения. Решающим является ее центральное положение в самой сердцевины немецкой и европейской экономической жизни. Все важнейшие транспортные пути: шоссе, железные дороги, водные пути из восточной Европы через Берлин к экономическим центрам на Рейне, Руре и Майне, а также в западную Европу идут через Саксония-Ангальт. Но и транспортные дороги с сов-

бы ежегодно еще по 1 млрд. марок, которые могли бы быть использованы для реализации программы крупных инвестиций. Наша земля дополнительно создала программу содействия средним предприятиям, на которую в 1992 и 1993 годах выделяется свыше 100 миллионов марок. Поддержка среднего бизнеса является одним из ключевых моментов нашей земельной политики.

Земельное правительство заинтересовано как в сломе старых структур, так и в сохранении конкурентоспособных подразделений наших крупных предприятий. И здесь за прошедшее время достигнуто немало. Мы можем гордиться неплохим списком инвесторов. Я называю здесь только 5,8 млрд. инвестиций «Лейпциг-Цейкс-Миннола», построенную предприятием «Веба» электростанцию с объемом инвестиций 2,6 млрд. марок для комбината «Буна» и 750-миллионное вложение концерна «Байер» в предприятия «Волфен». У нас имеется еще 1.500 заслуживающих поддержку заявок, влекущих за собой инвестиционную «инъекцию» в 13 миллиардов марок.

К богатствам земли относятся и ее прилежные и квалифицированные люди, которые прекрасно трудятся. Знание стран и языков Средней и Восточной Европы делает их идеальными партнерами для будущего сотрудничества на новом уровне. В рамках поддержки системы высшего образования и исследовательских работ с широкой тематикой земли Саксония-Ангальт стремится к созданию разнообразного и привлекательного «научного ландшафта».

Эти краткие сведения броса-

ют некоторый свет на землю Саксония-Ангальт, находящуюся в процессе преобразований и движения. Всеми силами и всем своим мужеством мы стремимся осуществлять беспрецедентную в истории перестройку социалистического командного хозяйства в социальное рыночное хозяйство. Наш опыт может служить примером. Еще год тому назад я подчеркнул: кто работает вместе с нами, тот окажется лучше подготовленным. Это относится в особой мере к разработанным на базе самых современных технологий проектам по ликвидации экологических загрязнений. Программы по экологии новых земель имеют характер моделей и могут найти применение для улучшения качества окружающей среды и жизни в Восточной Европе.

Все это является основанием начинать действовать в земле Саксония-Ангальт, устанавливая тесные контакты с нашими фирмами. Земельное правительство со своей стороны также заинтересовано в расширении экономических связей с Востоком. Важным вопросом для наших предпринимателей является вопрос о покупке земли при сделках в СНГ. Не должно быть неправильно понято тот факт, что государствами СНГ длительное время игнорировались обычные международные принятые условия для такого рода транзакций. Конечно, довольно любезно со стороны Беларуси, Украины и России, что они предоставили желаемые государственные гарантии, хотя и сейчас практическое осуществление торговых сделок тормозится из-за несогласованности процедур их оформления в СНГ. Необходимо освободить путь к разрастающемуся экономическому партнерству между Германией, Западной Европой и СНГ, в которое будет включена и земля Саксония-Ангальт. Мы приветствуем предпринимателей из Восточной Европы на земле Саксония-Ангальт, стране промышленного прогресса и инноваций, стране с большим будущим.



ЗЕМЛЯ ПРОБУЖДЕНИЯ

Премьер-министр земли Мекленбург — Передняя Померания доктор Бернд ЗАЙТЕ

Мекленбург — Передняя Померания через два года после объединения двух немецких государств — это земля пробуждения, земля экономического прорыва. Одновременно это одна из немецких земель, которая должна преодолеть большие экономические трудности и в которой отмечается самый высокий уровень безработицы, составляющий 16,8 процента.



И тем не менее это не повод для отчаяния. Мы понимаем, что путь к процветанию земли Мекленбург — Передняя Померания будет очень длинным. Ничто не дается и не делается за один день и ничто не делается само собой.

Я являюсь премьер-министром одной из самых красивых земель и могу заверить, что мы в скором времени достигнем уровня жизни, существующего в старых землях Германии. Не следует забывать, что два года, пройденных нами по пути преобразования всех сфер нашей жизни, — это очень короткий срок.

Условия в Мекленбурге — Передней Померании действительно более трудные, чем в других новых землях Германии. Здесь мало промышленных предприятий, и из этого многого далеко не все удалось сохранить. Сокращены тысячи рабочих мест из-за их нерентабельности и зависимости сбыта их продукции в страны Восточного блока, рынки которых неожиданно быстро развалились.

Сельскохозяйственное пространство Мекленбурга — Передней Померании также страдает структурными недостатками. Только одна пятая от всех ранее занятых работников сегодня в сельском хозяйстве. Это очень болезненный процесс, и многим, кого это коснулось, трудно справиться с трудностями. Но не следует поддаваться пессимизму. На-

шансы и их стоимость адекватны друг другу. Альфой и омегой, и это касается не только туризма, но и всех других сфер жизни, является создание работоспособной инфраструктуры. Мы хотим создать такую сеть туризма, которая бы соответствовала международным стандартам и вместе с тем защищала экономический потенциал земли. Хорошая инфраструктура

Однако имеется и ряд положительных тенденций. В качестве одного из самых важных успехов моего правительства я хотел бы назвать приватизацию верфей на Балтийском море. Мы можем сохранить все верфи как промышленные предприятия. А это будущее этих городов и их предместий. Верфи в Висмаре, Росток, Штральзунде и Вольфсбюте — это флаги индустриализации побережья. Еще долго они будут являться частью экономического развития, так как мировое кораблестроение вообще в Европе, как известно, имеет лишь свою особую функцию. В 2000 г. предусмотрено введение новых мощностей водоземземлеметом 327.000 т с целью сохранения в Мекленбурге — Передней Померании кораблестроительной промышленности.

Шансы на успех земли Мекленбург-Передняя Померания я вижу прежде всего в ее благоприятном географическом положении. Наша земля может стать связующим звеном между севером и югом. Два года приближали нас и нашим соседям. У нас очень тесные контакты со скандинавскими государствами, и мы уже начали сотрудничество с прибалтийскими странами. Я убежден, что в будущем это сотрудничество будет еще более интенсивным. Скандинавские страны уже сегодня относятся к самым активным инвесторам в экономику Мекленбурга-Передней Померании.

Я думаю, для всех очевидно, какое значение имеет развитие туризма в Мекленбурге-Передней Померании. Необходимо осознать для туризма ее озера и леса, ее прекрасные уголки природы, ее великолепные города и деревни. И здесь мы еще в самом начале пути, так как приватизация, например, домов отдыха идет не так быстро, как бы хотелось, и далеко не всегда услу-

Производитель свиной кожи для

- обувной промышленности,
- текстильной промышленности,
- изготовления обивки.

Самые современные средства производства.

Мы ищем партнеров для кооперации в дублировании кож. Мы представлены на выставке "Сделано в Германии" с 12 по 17 октября в Москве. Ждем Вас.

Norddeutsches Lederwerk GmbH
O-2808 Neustadt-Gewa
Tel.: 8-10-49-38757/4447
Fax: 8-10-49-38757/4373
Telex: 0328 466

Teppichwerk Nord GmbH
Bahnhofstr. 42
0-2063 Malchow
Deutschland

Будучи традиционным поставщиком для бывшего Советского Союза, мы хотим быть представленными и сегодня на Вашем рынке со своим новым ассортиментом "САБРИНА".

Из нашей обширной производственной программы мы предлагаем Вам **ГОТОВЫЕ КОВРЫ** из 100-процентного полипропилена с большим разнообразием рисунка и широкий выбор изделий самых разных размеров.

Наша соответствующая всем требованиям рынка коллекция предлагается под фирменным названием "САБРИНА".

Приобретайте наш узорчатый ассортимент! Будем рады новому хорошему сотрудничеству.

Телефон: 8-10-49-39932-910
Телекс: 381102. Телеракс: 8-10-49-39932-91203

Надежны 500 000 раз

Промышленные тормоза управляемы — даже при отключении тока, — в экстремальных условиях, — в любых положениях.

Срабатывают 500 000 раз электрогидравлические кнопки типа ELHY

на территории СНГ по сегодняшний день.

Используйте нашу компетенцию!

Посетите нас на выставке "Сделано в Германии — 92"

Телефон: 8-10-49-3949-550
Факс: 8-10-49-3949-5513
Адрес: ELTMA Elektromotorenwerk
Hornhäuser Str. 48
O-3230 Oschersleben

debolon

Ваш специалист ПО РЕМОНТУ И СТРОИТЕЛЬСТВУ

Наши предложения: разнообразные покрытия из ПВХ для полов, ключевые препараты, шпатель, оборудование для холодной сварки, инструменты и широкий ассортимент реак.

dessauer bodenbeläge GmbH
D-04500 Dessau, Ebertallee 209, PF 189
Telefon: 8-10-49-340-7630. Telefax: 8-10-49-340-763355. Telex: 319556

Мы помогаем нашим партнерам добиваться успехов! Традиция — опыт — достижения

Наша производственная программа:

- погружные насосы с погружным двигателем,
- погружные двигатели,
- канализационные погружные насосы,
- станции перекачки сточных вод,
- насосы для грязной воды,
- многоступенчатые центробежные насосы, горизонтальные,
- пропеллерные насосы,
- специальные насосы, горючешламочные насосы, насосы для морской воды, системы для абсорбции минерального масла.

Pumpenfabrik **oddesse GmbH**
Anderslebener Straße 56-60
O-3230 Oschersleben

Телефон: 8-10-49-3949/520
Факс: 8-10-49-3949/2431
Телекс: 067 546 pumpo dd

DMS Дизель-электрические агрегаты 6 RT-GS мощностью 125 кВт

- сеть сервисных мастерских,
- обученный в Германии персонал,
- 4000 мотор-часов гарантии,
- многолетний опыт,
- снабжение запасными частями,
- короткие сроки поставки,
- передовые, стационарные, работоспособные при t до -50 °C.

ПОЗВОНИТЕ!
Москва: г-н Германн
Тел/факс: 433-97-30
Санкт-Петербург: г-н Подольный
Тел/факс: 311-85-23

KUNSTSTOFFVERARBEITUNG GmbH
Eckart-Berger Str. 12 O-4803 Bad Kosen
Tel.: 8-10-49-34463/205-208
Fax: 8-10-49-34463/263. Telex: 319525 pebe d

Мы — немецкое предприятие по производству:

- игрушек (конструкторов "PEBE");
- технических пластмассовых деталей;
- форм для пластмассовых деталей.

Ищем торговых партнеров.

Свыше 200 лет

SILBERHÜTTE PYROTECHNIK

РАЗВИТИЕ И ПРОИЗВОДСТВО

- средства сигнализации, осветительные средства, средства для спасения на море,
- утилизация пиротехнических изделий,
- высотные и садовые фейерверки,
- минационные фейерверки, хлопушки.

Мы ищем партнеров

SILBERHÜTTE PYROTECHNIK GmbH · Kreisstraße 2 · D-4301 Silberhütte
Telefax: (03 94 84) 75 90 · Telex: 35 18 38 · Telefon: (03 94 84) 70

HMB Hallesche Mitteldeutsche Bau AG
Niederlassung Auslandsbau

HMB — крупное немецкое строительное предприятие, имеющее опыт работы на стройках бывшего СССР с 1975 г. и СНГ. Благодаря нашим квалифицированным сотрудникам мы в состоянии спланировать и реализовать в срок самые различные строительные объекты "под ключ" к полному Вашему удовлетворению и с высоким качеством.

Hallesche Mitteldeutsche Bau AG
Niederlassung Auslandsbau
PF 647/648
O-4002 Halle

Тел.: 8-10-49-345/4620
Тх: 4536
Факс: 8-10-49-345/23327

Мы будем рады Вашим заказам и надеемся на плодотворное сотрудничество. Ваша проблема — наше решение.

HMB — ВАШ ПАРТНЕР ПО СТРОИТЕЛЬСТВУ

PHARMA WERNIGERODE
Arzneimittelwerk

Изготовление лекарственных средств с 1903 года!

Ознакомьтесь с каталогами нашей продукции!

3700 Wernigerode
Mühlental 42

Тел.: 8-10-49-3943/36271
Fax: 8-10-49-3943/36271
Telex: 351749 pharm d

BOY BALLENSTEDTER GUMMIWERKE GmbH

Изготовитель транспортных лент на текстильной основе шириной до 3000 мм и прочностью до 315 Н/мм.

ПРИВОДНЫЕ РЕМНИ
РЕЗИНОВЫЕ МАТЫ
РЕЗИНОВЫЕ ИЗДЕЛИЯ
СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

BALLENSTEDTER GUMMIWERKE GmbH
Badeborner Straße 19.
O-4303 Ballenstedt

Телефон: 8-10-49-39483 90
Факс: 8-10-49-39483 9203
Telex: 351839

MADE IN GERMANY

Почти 30 лет международных ярмарок и выставок в России «Глахе Интернациональ» из г. Кельна — партнер «первого часа»

В 1965 году в Москве состоялась первая в Советском Союзе специализированная международная выставка по химии. Одним из участников была фирма Glahe International из города Кельна. Образованная в 1947 году дизайнером Jo Glahe, фирма по проведению выставок уже тогда заявила о себе. А именно: благодаря необычным решениям и высокому качеству проектирования и обустройства выставочных стендов.

Glahe тогда спланировала и организовала на площади в 2.500 квадратных метров совместную экспозицию для 20 ведущих западногерманских и швейцарских химических фирм. Их участие стало одним из самых притягательных факторов для посетителей выставки «Химия-65».

Эта премьера советского выставочного дела была для всех сторон чрезвычайно успешна. В выставке приняло участие 1.400 фирм. А для фирмы Glahe International это стало началом интенсивной, продолжающейся до сегодняшнего дня активной деятельности в России.

Уже в следующем году она представила международным участникам на «Интертехнике» в московском парке «Сокольники» в ра-е совместного стенда, который уже тогда благодаря своему оформлению считался одним из самых привлекательных сооружений выставки. Glahe International представила до тех пор в такой форме еще никогда не демонстрировавшуюся спецвыставку под девизом «Современное бюро в действии». В ней приняли участие свыше 100 фирм из Федеративной Республики Германии, Швейцарии, Нидерландов, Австрии, Бельгии, Великобритания, Японии и США. На этой выставке впервые была показана в действии обширная система самой современной ортехники, включающая элементы, выпускаемые различными фирмами и вместе с тем отлично сочетающиеся между собой. Западное бюро на полном ходу!

Советские хозяева выставки отметили инициативу Jo Glahe тремя золотыми медалями, а именно: за концепцию и организацию выставочной системы, за художественное оформление и за программу мероприятий, сопровождающую выставку.

В том же году Glahe International строила павильоны для немецких, швейцарских фирм для международной выставки по сельскому хозяйству в Москве. Одновременно проводилась работа для микробиологического конгресса-1966, конгресса по кристаллографии и мирового конгресса по пивоварению в Киеве. В начале 1967 года были сооружены стенды на выставке по продовольствию и упаковке в Москве. На международной выставке «Одежда», которая проводилась в московском парке «Сокольники» с участием почти 1500 предприятий из 26 стран, Glahe International организовала экспозицию западногерманских фирм. На этой выставке наряду с одеждой демонстрировались текстильные театры, вспомогательное оборудование и текстильные машины, которые и заинтересовались более миллиона советских посетителей.

За «Одеждой» последовали «Интерфит-маш-68», на которой Glahe International опять представила комплексную выставку,

на введение современной западной технологии на русские рынки, на поддержку проектов по кооперации и на способствованию передаче ноу-хау. Фирма Glahe International в 1989 году вместе с городским управлением Москвы основала совместное предприятие «Московская ярмарка», первое СП в области проведения выставок. В этом году кельнцы реализовали интересный проект при проведении выставки для совместных предприятий «Кобитех». В этом же году в Москве на олимпийском стадионе состоялась художественно-музыкальная выставка «Музыка».

Самым молодым, возможно, и самым высоким достижением за 27 лет в России была первая большая авиационная выставка шоу «Мосаршоу-92», на самом большом в мире научно-исследовательском аэродроме в Жуковском, недалеко от Москвы. Выставку посетили свыше 750.000 человек, участниками были 300 фирм из 20 стран. Было выставлено свыше 120 летательных аппаратов, начиная с вертолета, самого большого самолета в мире, и до космического челнока «Буран». Для правительства Российской Федерации авиационная выставка имела такой успех, что было решено в 1993 году провести вторую международную авиационно-космическую выставку, не в последнюю очередь благодаря множеству экономически интересных контактов и коопераций, начатых российскими и крупными предприятиями и исследовательскими учреждениями под общим заголовком: «Конверсия».

Glahe International совместно с Комиссией по промышленному развитию ООН UNIDO поддерживает этот процесс преобразований проведением выставки «Конверсия», которая пройдет в Москве с 7 по 14.12.92 года. За ней в будущем году на Урале, в Перми, последует выставка «Конверсия-93». Наряду с этим на 1993 год предусмотрено проведение еще 30 других выставок в России: «Стройтех», «Автосалон», «Упаковка», «Химтех», а также «Нефтегазстрой» — выставки по нефтяной и газовой промышленности.

Прибыли целый ряд новых мест, в которых проводятся выставки, организуемые фирмой Glahe International. Партнерами выступают Москва, Санкт-Петербург, Пермь, Тюмень и Ташкент. Проведение фирмой Glahe International в октябре 1992 г. выставки «Сделано в Германии», позволяющей 5 новым союзным землям и Берлину презентовать себя, является логичным продолжением делового развития. Фирма Glahe International — не «одное частное предприятие с десятилетним опытом связями в России, независимым от всевозможных политических изменений. Кто, как не она, в состоянии наиболее способствовать тому, чтобы один из инструментов маркетинга — выставка — стал общим успехом.

